



ИНСТИТУТ ПЕРЕВОДА БИБЛИИ

Россия 101000, Москва, а/я 360

Тел. (495) 956-6446,

Факс (495) 956-6439

E-mail: ibt_inform@ibt.org.ru

Internet: www.ibt.org.ru

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ
НАУК

ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

125009, Москва К-9, Б.Кисловский пер., д. 1/12

тел. (095)290-35-85, факс (095)290-05-28

E-mail: iling@iling-ran.ru

Уважаемые коллеги!

Институт перевода Библии совместно с Институтом языкознания РАН проводит 24-26 сентября 2008 г. международную конференцию «Перевод Библии как фактор сохранения и развития языков народов РФ и СНГ», продолжая цикл научных мероприятий, ранее проводившихся ИПБ совместно с РАН.

Организаторы конференции выражают надежду, что сотрудники Института перевода Библии в Хельсинки найдут возможность выступить на конференции по одному из следующих вопросов:

- использование переводных текстов для научных исследований;
- роль перевода Библии в повышении престижа родного языка;
- роль перевода Библии в создании единого лингвокультурного пространства в России;
- проблемы создания письменности и распространения грамотности на родном языке среди носителей бесписьменных языков;
- возможности использования текстов перевода в школе и в ВУЗ-ах для преподавания родного языка и литературы;
- проблемы соотношения литературной нормы и диалектных явлений в переводе;
- роль переводов Библии в развитии грамматической структуры и словарного запаса языков народов РФ;
- соотношение элементов «академического» или общедоступного перевода;
- использование справочного аппарата, иллюстраций, мультимедийных средств как способов повышения интереса к тексту и, соответственно, к языку;
- переводческая деятельность как разновидность научного изучения языка;

Тезисы и заявку Вашего доклада присылайте до 15-го июля 2008 года по адресу: conference2008@proint.ru.

Тезисы принимаются в объеме не более 5000 знаков в формате doc, rtf или pdf. В случае использования специальных шрифтов, просим их также прислать.

Рабочий язык: русский и английский.

Тезисы конференции будут опубликованы.

О решении оргкомитета об участии Вы будете проинформированы 1 августа 2008 года.

Председатель оргкомитета
проф. М. Е. Алексеев, Институт языкознания

Сопредседатель оргкомитета
К.Т. Гадилия, Институт перевода Библии